

Bezpłatny

Zakopiański Magazyn

# ZAKOPLAN

ZAKOPANE, GÓRY I TROCHE KULTURY

nr 195

## WAKACJE w Zakopanem

W numerze:

Zakopiański Festiwal Literacki

Spacerem po Zakopanem

Plenerowe kino letnie

Tatrzańskie Wici

...oraz kalendarz wydarzeń i wiele więcej!

SOLIDARNI  
Z UKRAJĄ

# Chochołowskie<sup>®</sup> termy



Baseny



SPA



Saunarium



Normobaria



Restauracja  
Chochołowska



Centrum  
Sportu



# moc  
naturalnych  
atrakcji

[chocholowskietermy.pl](http://chocholowskietermy.pl)



# Pod Tatrami

## festiwalowo

Podhale powoli staje się zagłębiem letnich festiwali. I to festiwali w dobrym tego słowa znaczeniu. Coraz głośniejsze mówi się o wydarzeniach, które promują to, co w naszej podhalańskiej kulturze najcenniejsze – góralski folklor, twórczość ludową czy regionalne produkty. Tatrzańskie Wici, Sabatowe Bajania czy Zakopiański Festiwal Literacki, to tylko niektóre z lipcowych festiwali, które w tym miesiącu chciałabym Wam polecić! To naprawdę wartościowe lokalne wydarzenia, organizowane z szacunku do tradycji i przywiązania do tego, co

prawdziwie podhalańskie! Gorąco zachęcam Was, abyście wzięli udział choć w jednym lipcowym festiwalu! Może podhalański festiwalowy challenge? Szczegóły wydarzeń znajdziecie oczywiście na kolejnych stronach Zakopanu, jak również na naszej stronie internetowej oraz w mediach społecznościowych.

Życzę Wam słonecznego festiwalowego lipca!

Olga Pluta



### w numerze:

Nr 195  
Lipiec 2024

#### Wydawca:

Montinea Tymoteusz Mróz  
ul. Krupówki 30, Zakopane  
Tel.: 663 485 242  
E-mail: info@zakoplan.pl  
www.zakoplan.pl

#### Redakcja:

Tymoteusz Mróz  
Olga Pluta  
Piotr Semberecki

#### Okładka:

Michał Stańko (1901-1969)  
„Owce i koliby na hali”

|   |       |
|---|-------|
| Kalendarz wydarzeń.....                     | 6-10  |
| Nowotarski Piknik Lotniczy.....             | 12    |
| Poznaj tradycyjny strój ludowy.....         | 18    |
| Zakopiański Festiwal Literacki.....         | 20-21 |
| Wokół jeziora na e-rowerze.....             | 22    |
| Tatrzańskie Wici.....                       | 24    |
| Ocho Festiwal.....                          | 26    |
| Festiwal Muzyki Karola Szymanowskiego.....  | 28    |
| Festiwal Muzyki Organowej i Kameralnej..... | 30    |
| Wejście do zagadkowej gry.....              | 31    |
| Sabatowe Bajania.....                       | 32-33 |
| Spacer ulicą hrabiego Zamoyskiego.....      | 34-35 |
| Borwinowe kosmetki spod znaku borsuka.....  | 36    |
| Tatry. Wielkoformatowo.....                 | 38    |
| Szef Kuchni poleca.....                     | 40-41 |
| Kino Sokół i Kino Miejsce.....              | 42    |

#### Reklama i dostawa:

+48 663 48 52 42  
info@zakoplan.pl

Znajdź nas  
online:

zakoplan.pl

Znajdź nas na  
Facebook

POBIERZ W  
Google Play

Pobierz w  
App Store

#### Partnerzy:



Urząd Miasta  
Zakopane



Powiat  
Tatrzański



MUZELUM TATRZAŃSKIE  
W ZAKOPANEM



Muzeum Narodowe  
w Krakowie



Tatrzański  
Park Narodowy



GUBAŁÓWKA

STREFA ROZRYWKI

# Letnia





GUBAŁÓWKA

STREFA ROZRYWKI

# Letnia

**01.07-31.08**

**Hawajske animacje**

WTOREK / 11.00-14.00

**Rugby dla dzieci**

ŚRODA / 11.00-14.00

**Warsztaty artystyczne**

CZWARTEK / 11.00-14.00

**Góralskie Śpasy**

SOBOTA / 16.00-19.00

+ CZEKAJĄ NA WAS FOOD TRUCKI +

**1.07 PONIEDZIAŁEK**

- 18.00 Wieczór w Czerwonym Dworze „Instrumenty pasterskie na Podhalu”. Prowadzenie: Krzysztof Gocał  
Centrum Kultury Rodzimej w willi Czerwony Dwór, ul. Kasprusie 27
- 21.30 Start Festiwalu BNP Paribas Kino Letnie Sopot-Zakopane 2024

**3.07 ŚRODA**

- 16.30 Oprowadzanie kuratorskie po wystawie czasowej „Tryumf w czasie. Najstarsze ubiory z Podhala”. Prowadzenie: Anna Kozak. Gmach główny Muzeum Tatrzańskiego, ul. Krupówki 10
- 20.00 Sztuka teatralna „Chory z urojenia”. Bukowińskie Centrum Kultury „Dom Ludowy”, ul. Kościuszki 87, Bukowina Tatrzańska

**4.07 CZWARTEK**

- 18.00 Koncert „Muzyka Szymona Tyłki” z cyklu „Karol z Atmy. Tradycja i współczesność”. Muzeum Karola Szymanowskiego w willi „Atma”, ul. Kasprusie 19
- 19.00 Występ zespołu „Mali Wyrchowianie” z Bukowiny Tatrzańskiej. Bukowińskie Centrum Kultury, ul. Kościuszki 87, Bukowina Tatrzańska

**5-7.07 PIĄTEK - NIEDZIELA**

9. Zakopiański Festiwal Literacki ➤ str. 20-21

**5.07 PIĄTEK**

- 14.30 Spotkanie wokół poematu Kornela Makuszyńskiego „Pieśń o Ojczyźnie” w 100-lecie jego powstania. Prowadzenie: Kinga Nędza-Sikonowska  
Muzeum Kornela Makuszyńskiego, ul. Tetmajera 15
- 15.00-17.00 Pokaz konserwacji tkanin i warsztaty towarzyszące wystawie „Tryumf w czasie. Najstarsze ubiory z Podhala”. Wydarzenie z cyklu Lekcje z Kolekcji. Gmach główny Muzeum Tatrzańskiego, ul. Krupówki 10
- 18.00 „Pod podszewką”. Spotkanie z konserwatorką dzieł sztuki towarzyszące wystawie „Tryumf w czasie. Najstarsze ubiory z Podhala”. Wydarzenie z cyklu Lekcje z Kolekcji. Gmach główny Muzeum Tatrzańskiego, ul. Krupówki 10

**6-7.07 SOBOTA - NIEDZIELA**

Nowotarski Piknik Lotniczy. Lotnisko Nowy Targ ➤ str. 12

**6.07 SOBOTA**

- 15.00 Dzień Białego Misia. Schronisko Głódówka

**7.07-15.09**

XXIII Tatrzańskie Wici 2024 ➤ str. 24

PIJALNIE  CZEKOLADY

*Intensywna przyjemność smaku czekolady*  
tylko od E. Wedel

CHOCOLATE • COFFEE • DESERTS

CZEKOLADA  
KAWA  
DESERY  
LODY  
ŚNIADANIA  
LUNCHE

Poznaj nas!  


ul. Krupówki 34, Zakopane



N A B E

S P A



## KIDS SPA

Wspólne chwile. Relaks, pielęgnacja i odrobina zabawy.

Zaplanuj czas ze swoim dzieckiem inaczej niż zwykle.

Czas, by być, w spokojnej atmosferze SPA.

Sprawdź propozycje KIDS SPA i zabiegów rodzinnych w NABE SPA.

Dowiedz się więcej i zarezerwuj termin:

+48 18 20 22 330; [nosalowydwor@nabespa.pl](mailto:nosalowydwor@nabespa.pl)



HOTEL & SPA

NOSALOWY PARK

ZAKOPANE

ul. Kościuszki 18, 34-500 Zakopane  
T. +48 18 20 00 690

[nosalowypark@nabespa.pl](mailto:nosalowypark@nabespa.pl)



RESORT & SPA

Nosalowy Dwór

ZAKOPANE

ul. Balzera 21d, 34-500 Zakopane  
Tel. +48 18 20 22 330

[nosalowydwor@nabespa.pl](mailto:nosalowydwor@nabespa.pl)

**7.07 NIEDZIELA**

9.00- Święto ulicy Zamoyskiego

18.30 Galeria Sztuki w willi Oksza, ul. Zamoyskiego 25

18.00 Wernisaż wystawy Jana Muskata „Na krawędzi wspinania. Prace w drewnie i kamieniu”. Kawiarnia Kmicic, ul. Staszica 11a

**10-14.07 ŚRODA - NIEDZIELA**

Festiwal Folkloru Polskiego 58. „Sabatowe Bajania” ➤ str. 32-33  
Bukowińskie Centrum Kultury „Dom Ludowy”, ul. Kościuszki 87,  
Bukowina Tatrzańska

**10.07 PIĄTEK - SOBOTA**

17.00 O kolekcji i o nas. Spotkanie z Anna Kozak - kuratorką wystawy „Tryumf w czasie. Najstarsze ubiory z Podhala”. Wydarzenie z cyklu Lekcje z Kolekcji. Muzeum Kornela Makuszyńskiego, ul. Tetmajera 15

20.00 Sztuka teatralna „Chory z urojenia”. Bukowińskie Centrum Kultury „Dom Ludowy”, ul. Kościuszki 87, Bukowina Tatrzańska

**12.07 PIĄTEK**

18.00 Spotkanie przy pianinie z Jerzym Chruścińskim  
Kawiarnia Kmicic, ul. Staszica 11a

**13.07 SOBOTA**

11.00 Piknik Olimpijski  
Stadion biathlonowy w Kościelisku

**14.07 NIEDZIELA**

10.00 Święto ulicy Strążyskiej  
rozpoczęcie: Msza Święta w Starym Kościółku, ul. Kościeliska  
Ocho! Festiwal. Ochotnica Dolna ➤ str. 26

**15.07 PONIEDZIAŁEK**

11.00 Warsztaty edukacyjne „Wzory spiskie haftem krzyżykowym”  
Zagroda Sottysów w Jurgowie

11.00 Warsztaty edukacyjne „Kwiaty z bibuły”  
Zagroda Korkoszów w Czarnej Górze

**17.07 ŚRODA**

16.30 Orowadzanie kuratorskie po wystawie czasowej „Tryumf w czasie. Najstarsze ubiory z Podhala”. Prowadzenie: Anna Kozak. Wydarzenie z cyklu Lekcje z Kolekcji. Gmach główny Muzeum Tatrzańskiego, ul. Krupówki 10



## Poczuj górski klimat Zakopanego

Restauracja Javorina  
Strążyska 1, Zakopane  
Kontakt: 18 201 12 50  
[www.javorina.pl](http://www.javorina.pl)

Restauracja Javorina powstała z pasji oraz z chęci tworzenia nowej, ciekawej kuchni opartej o tradycję kuchni regionalnej i polskiej, w nowoczesnym i atrakcyjnym wydaniu.

*Najlepsze smaki  
kuchni Podhala*



FACEBOOK · MENU



RESTAURACJA REGIONALNA

*Nosalowy Dwór*

Miejsce z góralską duszą!

Zakopane, ul. Balzera 21d  
Rezerwacja stolika: tel. +48 500 575 399  
e-mail: regionalna@nosalowy.pl

**18.07 CZWARTEK**

- 18.00 Spotkanie z Anną Nędza-Kubiniec towarzyszące wystawie „Tryumf w czasie. Najstarsze ubiory z Podhala”. Wydarzenie z cyklu Lekcje z Kolekcji, Gmach główny Muzeum Tatrzańskiego, ul. Krupówki 10
- 18.00 Koncert Karoliny Augustyn i Juliana Stannego z cyklu „Karol z Atmy. Tradycja i współczesność”  
Muzeum Karola Szymanowskiego w willi „Atma”, ul. Kasprusie 19

**19.07 PIĄTEK**

- 17.00 Kuratorskie oprowadzanie po wystawie czasowej „Pierwsze Rzeczy”. Prowadzenie: dr Magdalena Kwiecińska. Wydarzenie z cyklu Lekcje z Kolekcji. Galeria Sztuki w willi Oksza, ul. Zamoyskiego 25

**20-28.07**

47. Międzynarodowy Festiwal Muzyki Karola Szymanowskiego w Zakopanem ➤ str. 28

**26.07 PIĄTEK**

- 18.00 Koncert Grzegorza Wilka „Piosenki Mistrzów”  
Kawiarnia Kmicic, ul. Staszica 11a

**27.07-10.08**

23. Międzynarodowy Festiwal Muzyki Organowej i Kameralnej ➤ str. 30

**28.07 NIEDZIELA**

- 10.00 Spotkanie z geologiem Michałem Mierczakiem.  
Wydarzenie z cyklu Lekcje z Kolekcji  
Galeria Sztuki w willi Oksza, ul. Zamoyskiego 25



**BĄKOWO ZOHYLINA WYŹNIO**  
— RESTAURACJA REGIONALNA —



*Zohyl się kolego u Bąka,  
zohyl się...*

ZAPRASZA RODZINA GOSPODARZY  
GĄSIENICÓW-GLADCZAN

Znajdziecie u nas kuchnię regionalną  
w nowoczesnym wydaniu, podaną w  
wyjątkowym góralskim wnętrzu.

ul. Piłsudskiego 28a, Zakopane  
Tel. 18 20 120 45, [www.wyznio.pl](http://www.wyznio.pl)



# Repertuar

Lipiec 2024

# Witkacy Teatr



**18**  
CZWARTEK

godz. 19.15  
Witold Gombrowicz  
**O!PERETKA**  
reżyseria – Andrzej St.DZIUK  
Scena Witkacego

**25**  
CZWARTEK

godz. 19.15 St. I. Witkiewicz  
**DEMONIZM**  
**ZAKOPIAŃSKI (variétés)**  
reżyseria – Andrzej St.DZIUK  
Scena A. Bazakbala  
– Kawiarnia Witkacy

**19**  
PIĄTEK

godz. 19.15  
St.I.Witkiewicz  
**CCY – WITKACY**  
**Menażeria**  
reżyseria – Andrzej St.DZIUK  
Scena A. Bazakbala  
– Kawiarnia Witkacy

**26**  
PIĄTEK

godz. 20.15  
**PERFORMANCE**  
wg Fiodora Dostojewskiego  
reżyseria – Andrzej St.DZIUK  
Witkacy Atelier

**20**  
SOBOTA

godz. 19.15  
St.I.Witkiewicz  
**METAFIZYKA**  
**DWUGŁOWEGO**  
**CIEŁĘCIA**  
reżyseria – Andrzej St.DZIUK  
Scena Witkacego

**27**  
SOBOTA

godz. 19.15  
**LABIRYNT SCHULZA**  
na podstawie „Sklepów  
cynamonowych” Brunona Schulza  
reżyseria – Grzegorz BRAL  
Scena Witkacego

**21**  
NIEDZIELA

godz. 19.15 Scena Propozycji Aktorskich  
Witostaw Myśliwski  
**TRAKTAT**  
**O ŁUSKANIU FASOLI**  
reżyseria – Emilia NAGÓRKA  
Scena A. Bazakbala  
– Kawiarnia Witkacy

**30**  
WTOREK

godz. 17.00 GOŚCINNIE Teatr Ryle z Poznania  
A.A.Milne  
**KUBUSIOWE GRANIE**  
spektakl familijny od lat 3  
Witkacy Atelier

**24**  
ŚRODA

godz. 20.15 **PREMIERA!**  
**PERFORMANCE**  
wg Fiodora Dostojewskiego  
reżyseria – Andrzej St.DZIUK  
Witkacy Atelier

**31**  
ŚRODA

godz. 19.15  
Tadeusz Różewicz  
**AKT PRZERYWANY** czyli  
**Teatr (Nie)konsekwencji**  
reżyseria – Andrzej St.DZIUK  
Scena Witkacego

Witkacy  
**ATELIER**

WARSZTATY | WAKACJE | 2024

ZAPRASZAMY NA  
LETNIE WARSZTATY DLA  
MŁODYCH ARTYSTÓW

STREET ART, KOMIKS, MUZYKA, RĘKODZIEŁO,  
TYDZIEŃ CYRKOWY I WIELE WIĘCEJ!

DOŁĄCZ DO NAS  
@witkacyatelier



KUP BILET!

TEATR IM. STANISŁAWA IGNACEGO WITKIEWICZA | UL. CHRAMCÓWKI 15, 34-500 ZAKOPANE

W pozostałe dni Teatr nieczynny. Teatr zastrzega sobie prawo do zmiany repertuaru.  
REZERWACJA BILETÓW WYŁĄCZNIE ON-LINE na [www.witkacy.pl](http://www.witkacy.pl)

KASA TEATRU tel. 600 00 15 14 | czynna w siedzibie Teatru,  
ul. Chramcówki 15 w godz. 10.00 – 14.00 od poniedziałku do piątku  
oraz na godzinę przed spektaklem w miejscu jego prezentacji.

Wieczorna sprzedaż biletów wyłącznie na spektakl grany w danym dniu na godzinę przed spektaklem  
w miejscu jego prezentacji – w miarę wolnych miejsc (tylko jeśli pozostaną po porannej sprzedaży biletów)

# Nowotarski PIKNIK LOTNICZY



W pierwszy weekend lipca po raz kolejny Nowy Targ zostanie opanywany przez miłośników sportów lotniczych i sympatyków podniebnych akrobacji! To właśnie w dniach 6-7 lipca na najpiękniej położonym lotnisku w Polsce odbędzie się plenerowy Nowotarski Piknik Lotniczy od lat będący jednym z najważniejszych wydarzeń lata pod Tatrami i wakacyjną wizytówką Nowego Targu.

Odwiedzając Piknik podczas tegorocznej edycji będziecie mieli niepowtarzalną okazję podziwiać pokazy lotnicze, których gwiazdami będą Łukasz Czepiela w samolocie Edge 540 i Carbon Cub, Artur Kielak w GameBird GB1 oraz Mariusz Szarawara za sterami Extra 330.

Niewątpliwą atrakcją będzie również przelot myśliwca F-16. Czekają na Was także loty widokowe nad Podhalem samolotem Cessna 172 oraz zabytkowym samolotem RWD-8.

Jeśli jednak wolicie pozostać na ziemi, to nie zabraknie dla Was przeciekawych atrakcji! Będziecie mogli obejrzeć wystawę modeli samolotów, szybowców i śmigłowców wykonanych przez członków Sekcji Modelarskiej Aeroklubu Nowy Targ oraz wystawę zabytkowych pojazdów, odwiedzić namioty z gadżetami dla miłośników lotnictwa czy stoiska gastronomiczne. A na najmłodszych czeka Luna Park z dmuchanymi zjeżdżalniąmi, karuzelami czy kolejkami elektrycznymi!



**Borowianka**  
Restauracja nie tylko regionalna



Pardałówka 75  
Zakopane  
[borowianka.eu](http://borowianka.eu)



# KINO LETNIE

Festiwal Sopot-Zakopane



Kino na Molo  
Kino na Krupówkach  
Kino w Giżycku

WSTĘP  
WOLNY\*  
lipiec - sierpień

Na Festiwal zaprasza:



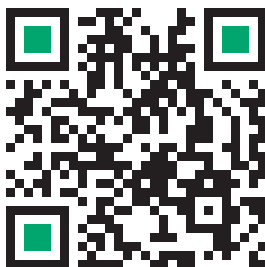
kinoletnie.pl

\*W Sopocie wstęp wolny do kina po zakupie biletu na Molo

@BNPParibasKinoLetnie

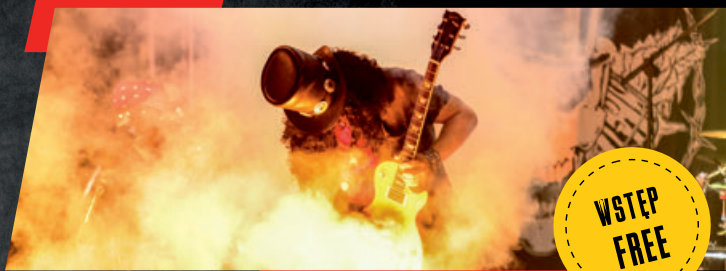
Zapoznaj się z całym  
repertuarem na naszej  
stronie internetowej!

kinoletnie.pl





# Kultúra na Bani®



WSTĘP  
FREE

## PIĄTKI NA BANI

- 28.06 **BAJM** TRIBUTE  
05.07 **QUEEN** TRIBUTE  
12.07 **LADY PANK** TRIBUTE  
19.07 **RED HOT CHILI PEPPERS** TRIBUTE  
26.07 **GUNS N' ROSES** TRIBUTE  
09.08 **AC/DC** TRIBUTE  
16.08 **BON JOVI** TRIBUTE  
23.08 **PERFECT** TRIBUTE  
30.08 **KRZYSZTOF KRAWCZYK** TRIBUTE

## SOBOTY NA BANI

- 22.06 **SOKÓŁ ORKESTAR**  
29.06 **OREADA**  
06.07 **FUTURE FOLK**  
13.07 **BASIA GIEWONT**  
20.07 **CHEAP TOBACCO**  
27.07 **STASZEK Z GÓR**  
2-4.08 **KOTELNICA SUMMER FEST**\*  
zagrają: Nocny Kochanek, Kasia Kowalska, Dikanda  
3.08 **KAPELA DUSA**  
10.08 **TREBUNIE TUTKI**  
17.08 **HOLEVIATERS**  
**SPORT & FUN FESTIVAL**\*  
zagra: Viki Gabor  
24.08 **PROPABANDA**  
31.08 **SPIĘTY**

## CO? GDZIE? KIEDY?

WSZYSTKIE WYDARZENIA  
ODBYWAJĄ SIĘ NA SCENIE PLENEROWEJ  
OBOK HOTELU BANIA W BIAŁCE TATRZAŃSKIEJ

[WWW.KULTURANABANI.PL](http://WWW.KULTURANABANI.PL)

START  
KONCERTÓW  
O 20:00



\* Organizatorem Kotelnica Summer Festival jest Kotelnica Białczańska  
Organizatorem Sport & Fun Festival jest rhSport

ORGANIZATOR

**MM**  
RETAIL

WSPÓLORGANIZATORZY

**Terma**  
Banja

**Bania**  
HOTEL

WSPÓLFINANSUJĄCY



**GMINA**  
BUKOWINA  
TATRZAŃSKA



# WAKACJE POD TATRAMI ZE ZWIERZĘTAMI...

Tatrzański Park Edukacyjny to wyjątkowe miejsce na mapie Zakopanego i z roku na rok przyciąga coraz większą ilość rodzin z dziećmi, które odwiedzają Zakopane.

Na terenie parku możemy podziwiać wiele gatunków zwierząt jak świstaki, jelenie, lisy, kozy, owce, oraz liczne ptaki drapieżne.

O każdej pełnej godzinie w sezonie odbywają się prelekcje na temat zwierząt prowadzone przez ich opiekunów, które cieszą się wielką popularnością.

Ideą parku jest dostarczenie wiedzy o przyrodzie oraz uświadamianie o roli zwierząt w otaczającym nas świecie. Nie brakuje też miejsc do odpoczynku i relaksu oraz materiałów, które pozwalają na samodzielne nabieranie wiedzy w postaci tablic informacyjnych czy quizów.

Rodziny z dziećmi bardzo często wracają do Tatrzeńskiego Parku Edukacyjnego ponieważ miejsce to posiada jeden z najciekawiej zaprojektowanych i obszernych placów zabaw na Podhalu.

Obiekt kontynuuje nowości dla grup i wycieczek pod hasłem „Tatrzańska Przygoda”, ale też wychodzi z propozycją organizowanych spacerów ornitologicznych oraz warsztatów i prelekcji na temat podhalańskiego folkloru.

Przygotowując się na wakacje pod Tatrami, nie zapomnij odwiedzić tego miejsca, gdzie nauka, zabawa i bliskość zwierząt łączą się w niezapomniane doświadczenie dla całej rodziny.

Park znajduje się obok Wielkiej Krokwi pod adresem **ul. Józefa Piłsudskiego 38**, a szczegóły można znaleźć na stronie **[www.tpe.edu.pl](http://www.tpe.edu.pl)**



**Tatrzeński  
Park  
Edukacyjny**



WEŻ SPRAWDŹ!

**Odkryj z nami  
tajemnice zwierząt...**

Edukacja, Natura, Zabawa





# POCZUJ TAPZ

Przy wylocie Doliny Kościeliskiej, Tatrzański Park Narodowy otworzył nowy, niezwykle obiekt edukacyjny - Tatrzańskie Archiwum Planety Ziemia (TAPZ). To unikalne miejsce łącząc innowacyjne rozwiązania architektoniczne z fascynującą narracją, odkrywa przed odwiedzającymi tajemnice Tatr.

**Więcej informacji:**

[tpn.gov.pl/tatrzańskie-archiwum-planety-ziemia](http://tpn.gov.pl/tatrzańskie-archiwum-planety-ziemia)

**Bilety online:**

[tpn.gov.pl/bilety-tapz](http://tpn.gov.pl/bilety-tapz)

## KTÓRĘDY NA SZLAK?

Magnesy i breloki są miniaturkami rzeczywistych tabliczek kierunkowych, które możecie spotkać na naszych szlakach!



## GDZIE?

[tpn.gov.pl](http://tpn.gov.pl)  
[tpn.gov.pl/sklep](http://tpn.gov.pl/sklep)



Po tatrzańskie pamiątki i książki zapraszamy na [tpn.gov.pl/sklep](http://tpn.gov.pl/sklep) lub do naszych stacjonarnych sklepików (Punkt Informacji Turystycznej, ul. Chałubińskiego 44, Centrum Edukacji Przyrodniczej, ul. Chałubińskiego 42 A oraz Tatrzańskie Archiwum Planety Ziemia, Dolina Kościeliska 3).



Tatrzanski  
Park Narodowy

# DOKARMIANIE TO ZŁA KARMA



**DOKARMIAJĄC, KRZYWDZISZ, BO DZIKIE  
ZWIERZĘTA NIE POWINNY JEŚĆ NAM Z RĘKI.  
CHCESZ, ABY TEN NIEDŹWIEDŹ TRAFIŁ DO ZOO?**



[TPN.GOV.PL](http://TPN.GOV.PL)



## Poznaj tradycyjny STRÓJ LUDOWY z Muzeum Tatrzańskim

Przygotowaliśmy dla Was krótki przewodnik po filiach Muzeum Tatrzańskiego, w których w wakacje zagościł podhalański ubiór ludowy. Którą z wystaw z cyklu „Lekcje z kolekcji” odwiedzić?

### Gmach Główny Muzeum Tatrzańskiego

Wystawa: „Tryumf w czasie. Najstarsze ubiory z Podhala”  
Co zobaczycie? Luksusową odzież z przetomu XVIII i XIX wieku

### Zagroda Sottysów w Jurgowie i Zagroda Korkoszów w Czarnej Górze

Wystawa: „Barwy Spisza”  
Co zobaczycie? Ubiory związane są z codziennymi zajęciami ludności

(Jurgów) oraz stroje odświętne (Czarna Góra)

### Galeria Władysława Hasióra

Wystawa: „W bliskości. Kosmos”  
Co zobaczycie? Rzeźby-instalacje współczesnej artystki Małgorzaty Markiewicz

### Galeria Sztuki w willi Oksza

Wystawa: „Pierwsze rzeczy”  
Co zobaczycie? Kolekcję ubrań z Czorsztyna i okolic Konstantego Drohojowskiego

### Muzeum Stylu Zakopiańskiego w willi Koliba

Wydarzenie towarzyszące: „W gorsecie”  
Co zobaczycie? Prace uczennic PLSP w Zakopanem inspirowane kobiecym gorsetem góralskim

Wiecej informacji na stronie internetowej Muzeum Tatrzańskiego.



## Odkryj najlepiej ocenianą restaurację na Krupówkach

Ocena 4,9

według ocen Google 06.2024

Zakopane  
ul. Krupówki 37

ZOBACZ  
MENU



— Krupówki 29 —

# Jedno miejsce, wiele smaków.

RESTAURACJA / CUKIERNIA / TRATTORIA



TRATTORIA  
*Parmigiano*  
Pizza • Pasta • Wino

GT  
GÓRALSKA TRADYCJA



**ZOBACZ MENU**  
[bachledarestaurants.pl](http://bachledarestaurants.pl)



# 9. Zakopiański Festiwal Literacki

Tegorocznej 9. edycji Zakopiańskiego Festiwalu Literackiego, która odbędzie się już w dniach 5-7 lipca, przeświecać będzie hasło „Nasz alfabet”. Jak co roku, Festiwal pełen będzie spotkań autorskich, rozmów o książkach, warsztatów, a nawet odbędzie się spacer literacki! Ciekawy program wydarzeń czeka również na najmłodszych uczestników Festiwalu. Tradycyjnie ukoronowaniem festiwalowych dni będzie wręczenie statuetki autorstwa Marcina Rzęsy laureatowi prestiżowej Nagrody Literackiej Zakopanego.

## PROGRAM

Miejsce (jeśli nie zaznaczono inaczej): **Stacja Kultura Zakopane na Dworcu PKP, ul. Chramcówki 35a**

### 5 LIPCA, PIĄTEK

**12.00** #GodzinaCzytania - wspólne pasmo Koalicji Letnich Festiwalu Literackich

**13.00** Oficjalne rozpoczęcie 9. Zakopiańskiego Festiwalu Literackiego oraz wernisaż wystawy ilustracji do książki „Matsuri” autorstwa Ka Mochi

**13.30** Spotkanie autorskie z Małgorzatą Majewską wokół

książki „Mówię, więc jestem” (prow. Agnieszka Szymaszek)

**14.30** Spotkanie wokół poematu Kornela Makuszyńskiego „Pieśń o Ojczyźnie” w 100-lecie jego publikacji (prow. Kinga Nędza-Sikoniowska)  
**Muzeum Kornela Makuszyńskiego, ul. Tetmajera 15**

**15.00 - 18.00** „Blisko tekstu” - warsztaty literackie z piosenkami Agnieszki Osieckiej (prow. Agnieszka Foryś)

**16.00** „O matko! Jak ja nie lubię pisać” - spotkanie autorskie



RESTAURACJA PARYSKA

ROZMAKUJ SIĘ #WDOBRYMSTYLU

W naszej restauracji spróbujecie dań kuchni polskiej i europejskiej w nowoczesnej odsłonie oraz najlepszych śniadań z nutą regionalną - przyjdź i przekonaj się sam!

T: (48) 509 337 777  
WWW.HOTELPARYSKI.PL

UL. PARYSKICH 13, 34-500 ZAKOPANE



z Magdaleną Grzebałkowską (prow. Małgorzata Majewska)

**19.00** Spotkanie autorskie z Natalią Budzyńską wokół książki „Zakopane artystek” (prow. Beata Denis-Jastrzębska)  
Muzeum Jana Kasprowicza,  
ul. Harenda 12a

### 6 LIPCA, SOBOTA

**11.00** „Książka i kawa” - rozmowy o książkach, nowościach wydawniczych i nie tylko z autorami i wydawcami (prow. Bożena Gąsienica)

**12.00** #GodzinaCzytania - wspólne pasmo Koalicji Letnich Festiwali Literackich

**12.00 - 14.00** Spacer literacki po zabytkowym domu Jana Sztudyngera z okazji 120. rocznicy urodzin poety  
ul. Józefa Piłsudskiego 69

**13.00** Rozstrzygnięcie 53. Ogólnopolskiego Konkursu Literackiego im. Tadeusza Staicha na wiersz o tematyce górskiej

**15.30** „Alfabet polifoniczny” i „Epoka wymierania” - rozmowa z Tomaszem Jastrunem (prow. Anna Janko)

**17.00** „Gwiazda Piotun, czyli rozmowa o Czesławie Miłoszu, poezji, podróżowaniu i przyjaźniach”

- spotkanie autorskie z Andrzejem Franaszkiem (prow. Małgorzata Majewska)

**18.30** „Na tatrzańskim szlaku literatury”. Prezentacja książek nominowanych do Nagrody Literackiej Zakopanego oraz do wyróżnienia za walory edytorsko-artystyczne z udziałem Autorów i Wydawnictw (prow. Agnieszka Szymaszek, fragmenty książek czyta Krzysztof Najbor)

### 7 LIPCA, NIEDZIELA

**12.00** #GodzinaCzytania - wspólne pasmo Koalicji Letnich Festiwali Literackich

**13.00** Spotkanie autorskie z Małgorzatą Lebłą wokół książki „Łakome” (prow. Łukasz Wojtusik)

**14.30** „Nasze Zakopane. Artyści tworzący w cieniu Tatr” - spotkanie autorskie z Bianką Rolando (prow. Agnieszka Jurczyńska-Kłosok)

**16.00** Spotkanie autorskie z Wittem Szostakiem wokół książki „Rumowiska” (prow. Łukasz Wojtusik)

**18.00** Wręczenie Nagrody Literackiej Zakopanego oraz koncert piosenki autorskiej „Pod słońce” Basi Stępnia-Wilk

Kino Giewont, ul. Kościuszki 4

**ZAJAZD**  
Józef

PODHALAŃSKIE WŁOSKIE NIEBO

34-512 Witów 322

- nowe menu:
- pizza neapolitańska
- piec opalany drewnem
- jagnięcina podhalańska
- burgery
- duży parking dla Gości
- górski plac zabaw
- lodowarka EV



# WOKÓŁ JEZIORA na e-rowerze

**E-rowery pozwalają pokonywać duże dystanse i zdobywać tereny trudno dostępne na klasycznym jednośladzie. Jeśli chcesz spróbować czym ekscytują się miłośnicy takiego sprzętu odwiedź Startvelo nad Jeziorem Czorszyńskim.**

E-bike, czyli rower elektryczny łączy tradycyjne cechy roweru z zaletami napędu elektrycznego. Wyposażony jest w silnik elektryczny i akumulator, które wspierają rowerzystę podczas jazdy. Silnik może wspomagać pedałowanie delikatnie lub znacznie, co pozwala na jazdę bez większego wysiłku.

Dzięki temu na e-rowerze można zafundować sobie solidny trening lub rekreacyjną przejażdżkę – Ty wybierasz!

Okolice Jeziora Czorszyńskiego są idealnym miejscem, żeby zaplanować dzień z e-rowerem. Po wybraniu i dopasowaniu w wypożyczalni Startvelo.pl odpowiedniego roweru, możesz ruszyć na jedną z piękniejszych widokowo tras w Polsce. Został tu otwarty szlak, z którego rozpościerają widoki porównywane z okolicami włoskiego jeziora Garda.

Trasa rowerowa wokół Jeziora Czorszyńskiego to niezwykle widoki i urokliwe miejsca odpoczynku. Znajduje się na niej tylko jeden większy podjazd, dlatego jej pokonanie nie jest trudne nawet dla dzieci i początkujących kolarzy. Taka wycieczka to idealna propozycja na spędzenie aktywnego dnia wśród pięknej, podhalańskiej przyrody.

**startVelo.pl**  
centrum turystyki rowerowej

**Zadzwoń i zarezerwuj:**  
**+48 507 190 180**

Harkłowa (przy skrócie na Knurów)  
Otwarte codziennie 9:00 – 17:00  
[www.startvelo.pl](http://www.startvelo.pl)

# słodkie warsztaty i konkursy, czyli skąd się biorą cukierki i lizaki

CiuCiu Cukier Artist,  
ul. Krupówki 11



zapraszamy



## TATRZAŃSKIE WICI

Koncerty regionalnych zespołów z głośno rozbrzmiewającymi góralskimi przyśpiewkami i sceną drgająca od dynamicznych tańców, wystawy twórczości ludowych artystów, stoiska z produktami regionalnymi oraz niepowtarzalna góralska kuchnia. Właśnie tego doświadczycie podczas XXIII Festiwalu „Tatrzańskie Wici” - cyklu plenerowych wydarzeń kulturalnych odbywającego się w różnych zakątkach powiatu tatrzańskiego.

### PROGRAM

**7 lipca, niedziela**

Memoriał im. Stanisława Trebuni-Tutki „XXI Dunajeckie Granie”  
Białka Tatrzańska

**14 lipca, niedziela**

„XXIV Wybory Nośwarniysyj Gorolecki”  
Białka Tatrzańska

**28 lipca, niedziela**

„XXIII Witowiańsko Watra”  
Witów  
„XXI Dzień Polowaca”  
Jurgów

**3 sierpnia, sobota**

„Wybór Cepra i Ceperki Roku”  
Białka Tatrzańska

**4 sierpnia, niedziela**

„Wybór Harnasia Roku”  
Białka Tatrzańska

**11 sierpnia, niedziela**

„Strażackie Śpasy”  
Ząb  
Festyn Glycerowski  
„II Wybory Gaździny Roku”  
Białka Tatrzańska

**15 sierpnia, czwartek**

„Święto Lasu”  
Siwa Polana  
„XX Festyn Czarnogórski”  
Czarna Góra

**18 sierpnia, niedziela**

„XXII Dzień Misia Miodu i Bartników”  
Poronin

**25 sierpnia, niedziela**

„XXII Dzień Pstrąga”  
Białka Tatrzańska

**1 września, niedziela**

„XX Wykopki w Dzianisz”  
Dzianisz

**8 września, niedziela**

„XIX Polaniarski Osod”  
Kościelisko Chotarz

**15 września, niedziela**

„XVIII Festyn Bacowski”  
Leśnica – Groń

kawiarnia  
*Kmicic*

Kawiarnia Kmicic  
ul. Staszica 11a  
tel. 798 082 274  
[www.kawiarniakmicic.pl](http://www.kawiarniakmicic.pl)



Serdecznie zapraszamy do ogrodu Kawiarni Kmicic



BIFALO

STEAKHOUSE



# W SERCU ZAKOPANEGO SMAK WYJĄTKOWEJ WOŁOWINY BIFALO



BURGERY

STEAKI  
SEZONOWANE

RAMEN



UL. OGRODOWA 1 ZAKOPANE

WWW.BIFALOSTEAKHOUSE.PL



Tripadvisor



Google Maps



Glovo



# #OCHO!

## FESTIWAL

Gorce są uwielbiane przez miłośników pieszych wędrówek wśród malowniczych górskich widoków. Od trzech lat przyciągają również fanów letnich muzycznych festiwali, którzy zjeżdżają się do Ochotnicy Dolnej na Ocho Festiwal, by posłuchać swoich ulubionych artystów. Nie inaczej będzie w te wakacje, bo pełen mocy i pozytywnej energii IV Ocho Festiwal już 14 lipca!

W tym roku gwiazdą Festiwalu będzie Brodka. Jedną z najbardziej utalentowanych artystek na polskiej scenie muzycznej, znana jest ze swojego elektrycznego stylu muzycznego, który łączy elementy popu, rocka, folku i elektroniki.

Na scenie IV Ocho Festiwalu wystąpi również oryginalna i energiczna Bryska - młoda wokalistka, która podbija polski rynek muzyczny swoimi popowymi przebojami „Mam kogoś lepszego” czy „Panika”. Gościem festiwalu będzie również Kordan - 17-letni artysta, który w swoich utworach łączy latino pop z elementami rapu.

Specjalne audycje z Ocho Festiwal będą do usłyszenia w Radio Eska Summer City!

### PROGRAM IV OCHO FESTIWALU

Scena obok Wiejskiego Ośrodka Kultury w Ochotnicy Dolnej, osiedle Dłubacze 173B

**18:00** Kordan

**19:00** Bryska

**20:30** Monika Brodka



## TCOO

Tatrzańskie Centrum Optyczno Okulistyczne

- Okulary marek Ray Ban, Vogue, Solano, Porsche Design, Mexx, Owip
- Oprawki korekcyjne, słoneczne, dla dorosłych i dzieci
- Lekarz okulista oraz optymetrysta na miejscu
- Dobór okularów na miejscu

ul. Nowotarska 10c, Zakopane  
Tel. 881 202 201  
Otwarte pon. - pt. 8:00 - 17:00  
sob. 10:00 - 13:00



# KAMILAND

HISTORIA KAMILA STOCHA



**430**  
eksponatów

## Galeria

# Sportowych Trofeów

## Kamila Stocha



K. Przerwy-Tetmajera 6  
Zakopane

[www.stoch.org](http://www.stoch.org) tel.: 538 700 708



Podczas tegorocznej edycji Festiwalu odbywającego się pod hasłem „Młoda Polska. Młoda Europa” czeka na Was aż trzydzieści wyjątkowych koncertów, które ukazują twórczość Karola Szymanowskiego nie tylko w kontekście polskim, ale i światowym.

W miejscach nierozzerwalnie związanych z kulturą Zakopanego - takim jak willa Czerwony Dwór, willa Atma czy Galeria Władysława Hasióra - czołowi polscy i zagraniczni muzycy zaprezentują utwory nie tylko Karola Szymanowskiego,

ale również Mieczysława Karłowicza, Grzegorza Fitelberga i Zygmunta Mycielskiego, których twórczość została wyróżniona podczas tegorocznej edycji Festiwalu.

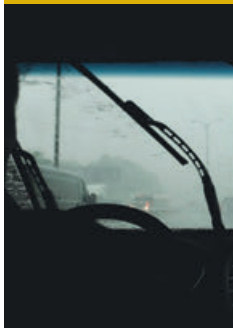
Ukoronowaniem tegorocznej edycji Festiwalu, który odbędzie się w Zakopanem w dniach 20-28 lipca, będzie orkiestrowy Finał, który odbędzie się w Hotelu Belvedere dysponującym salą z wymarzoną do muzycznych celów akustyką.

Program festiwalu dostępny na [www.zakoplan.pl](http://www.zakoplan.pl)

### WYCIERACZKI

### ŻARÓWKI

### AKUMULATORY



**CENTRUM**   
**AKUMULATORÓW**  
ZAKOPANE

+48 504 409 160  
+48 790 200 020

ul. Szymony 3a  
Zakopane

Otwarte:  
pon-pt. 8-17, sob. 9-14



# POLANA SZYMKÓWKA

WYJĄTKOWE MIEJSCE W TATRACH



## OSADA PASTERSKA

zaprasza cały rok na ekskluzywny wypoczynek w górskich szałasach



## KARCZMA WIDOKOWA

w codziennym odkrywaniu uroków Podhala nie możesz pominąć karczmy z najpiękniejszym widokiem na Tatry i najlepszą jagnięciną



Adres: Szymkówka 1, 34-532 Brzegi / Kontakt: +48 513 022 551  
szymkowka@szymkowka.pl, [www.szymkowka.pl](http://www.szymkowka.pl)

23.

MIĘDZYNARODOWY

# Festiwal Muzyki Organowej i Kameralnej

im. Wacława Geigera

27 lipca - 10 sierpnia

Międzynarodowy Festiwal Muzyki Organowej i Kameralnej już na stałe wpisał się w kalendarz zakopiańskich letnich wydarzeń kulturalnych. Z niecierpliwością wyczekują go zarówno mieszkańcy Zakopanego, jak i przybywający pod Tatry turyści. W trakcie tego letniego Festiwalu Zakopane rozbrzmiewa wyjątkowym, niezwykle szerokim w skali i niemal metafizycznym dźwiękiem organów - często w akompaniamentie innych instrumentów bądź śpiewu.

Koncerty tegorocznej edycji odbędą się w Centrum Kultury Rodzimej w willi Czerwony Dwór - jednej z najpiękniejszych willi w stylu zakopiańskim, w której

aktualnie bije serce podhalańskiej sztuki ludowej oraz w Sanktuarium Najświętszej Rodziny - najstarszym murowanym kościele w Zakopanem znajdującym się tuż przy zakopiańskich Krupówkach.

## PROGRAM

**27 lipca, sobota, g. 17.00**

Centrum Kultury Rodzimej w willi Czerwony Dwór, ul. Kasprusie 27  
„Recital pieśni Wacława Geigera”  
Dawid Biwo - bas  
Wioletta Fluda-Tkaczyk - fortepian

**28 lipca, niedziela, g. 20.00**

Sanktuarium Najświętszej Rodziny,  
ul. Krupówki 1a  
„Organy i głos”  
Mateusz Rzuwuski - organy  
Anđżelika Rzewuska - śpiew

**9 sierpnia, piątek, g. 19.30**

Sanktuarium Najświętszej Rodziny,  
ul. Krupówki 1a  
„Francuska muzyka romantyczna”  
Krzysztof Pawlisz - organy  
Zespół Donne Armoniche - śpiew

**10 sierpnia, sobota, g. 20.00**

Sanktuarium Najświętszej Rodziny,  
ul. Krupówki 1a  
„Koncert Finałowy”  
Marta Misztal Bloch - organy



## Czas biegnie u nas inaczej...

Willa Silene i Restauracja Skalnica • [www.silene.pl](http://www.silene.pl)  
ul. Kościuszki 174, Bukowina Tatrzańska • tel. 18 20 00 635

Z tą publikacją rabat **10%** na cały asortyment w restauracji \*

\* rabaty nie sumują się. Rabat nie obejmuje promocji.

Warunkiem uzyskania rabatu jest okazanie publikacji przed wystawieniem rachunku



## WEJDŹ DO GRY PEŁNEJ ZAGADEK

Jeśli fascynuje Cię świat zagadek i tajemnic, lubisz adrenalinę i chcesz doświadczyć czegoś niesamowitego i odkrywczego, a przy tym równocześnie świetnie się bawić - to dobrze traficieś.

Zapraszamy Cię do najlepszego escape roomu "Let Me Out" w samym centrum Zakopanego tuż obok Krupówek! Jest to jedna z najlepszych form spędzania wolnego czasu ze znajomymi w okolicy. Czekają na Ciebie nowoczesne, interaktywne pokoje zagadek pełne efektów specjalnych i łamigłówek. Czy odważysz się zamknąć w pokoju bez klucza, pełnym kodów, szyfrów,

i innych ciekawych przedmiotów? Przekonaj się czy uda Ci się uciec przed starą Wiedźmą i ukraść jej eliksir długowieczności, wynurzyć z tonącej łodzi podwodnej, a także wydostać się ze średniowiecznej sali tortur. Sprawdź czy potrafisz rozwiązać najtrudniejsze zagadki i uwolnić się na czas!

Już dziś zaplanuj niezapomnianą przygodę pełną adrenalinę i emocji w Let Me Out.

Rezerwacji możesz dokonać na stronie internetowej: [www.zakopane.letmeout.pl](http://www.zakopane.letmeout.pl) bądź pod numerem telefonu +48 783 167 277

**Let Me Out**

# ESCAPE ROOM

ul. Kościuszki 3

**+48 783 167 277**

[WWW.ZAKOPANE.LETMEOUT.PL](http://WWW.ZAKOPANE.LETMEOUT.PL)

**EL PROFESOR**  
NAPAD PRAWIE DOSKONAŁY

**KOMNATA WIEDZMY**



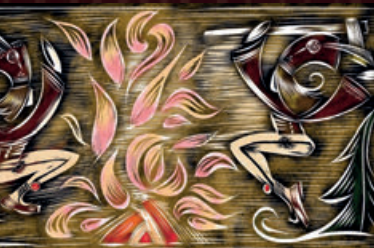
FESTIWAL FOLKLORU POLSKIEGO

# 58. SABATOWE BAJANIA

Konkurs Gawędziarzy, Instrumentalistów, Śpiewaków, Druzbów i Starostów Weselnych

10-14 LIPCA

DOM LUDOWY W BUKOWINIE TATRZAŃSKIEJ



Sabatowe Bajania to wyjątkowe wydarzenie nie tylko dla mieszkańców Podhala, ale również dla turystów, którzy tłumnie odwiedzają ten kolorowy festiwal, aby doświadczyć żywego folkloru podhalańskiego. Uczestnicząc w festiwalu możecie wziąć udział w paradnym przejeździe zaprzęgów konnych, koncertach zespołów ludowych oraz sztukach teatralnych, a dodatkowo spróbować potraw regionalnych oraz poznać twórczość lokalnych artystów. Niezapomniane atrakcje czekają na Was szczególnie w Sabatową Noc, której towarzyszy między innymi ceremonia pasowania na zbójnika oraz zapalenia warty. Na najmlodszych czekają natomiast

przygotowane specjalnie dla nich radosne „figle, śpasy, wigibasy” - zajęcia, gry i zabawy. Przybywajcie do Bukowiny Tatrzańskiej i poczujcie klimat prawdziwego Podhala!

## PROGRAM

10 LIPCA, ŚRODA

- 14:00 Paradny przejazd kapel i zaproszonych gości zaprzęgami konnymi przez Bukowinę Tatrzańską
- 15:00 Oficjalne otwarcie 58. Sabatowych Bajan, prezentacja kapel, występy zespołów regionalnych „Orlynta” i „Mali Wyrchowianie” z Bukowiny Tatrzańskiej
- 20:00 Sztuka teatralna „Chory z urojenia” w wykonaniu Regionalnego Zespołu Teatralnego im. Józefa Pitoraka z Bukowiny Tatrzańskiej

11 LIPCA, CZWARTEK

Bukowiiańskie Centrum Kultury  
„Dom Ludowy”

- 10:00 Przestuchania konkursowe
- 15:00 Przestuchania konkursowe
- 20:00 Koncert zespołu Kapela Dusa
- 21:00 Koncert zespołu Firm Folk

MERYNOS  
APARTHOTEL



### 12 LIPCA, PIĄTEK

Bukowińskie Centrum Kultury  
„Dom Ludowy”

- 10:00 Przesłuchania konkursowe  
15:00 Przesłuchania konkursowe  
20:00 Koncert zespołu Sawa  
21:00 Koncert zespołu Karczmarze

### 13 LIPCA, SOBOTA

Bukowińskie Centrum Kultury  
„Dom Ludowy”

- 10:00 Przesłuchania konkursowe  
15:00 Degustacja Potraw Regionalnych

Teren stacji narciarskiej Rusiń-Ski/  
Scena plenerowa

- 17:00 „Fikle, śpasy, wigibasy -  
Bobas dla dzieci” - gry i zabawy dla  
najmłodszych  
18:00 Eksplozja kolorów -  
„Srokopisiaste bum!”  
19:00 Koncert zespołu Potock  
20:00 Sabatowa Noc  
Ceremonia pasowania na zbój-  
nika, nadanie honorowego tytułu  
Wyrachowyj Orlicy, rozpalenie watry,  
pokaz sztucznych ogni  
22:00 Koncert zespołu Afromental  
23:00 Zabawa z zespołem Kamraci

### 14 LIPCA, NIEDZIELA

- 11:00 Uroczysta Msza Święta w inten-  
cji uczestników Festiwalu  
Kościół pw. NSPJ w Bukowinie  
Tatrzańskiej

- 12:00 Festiwalowy Korowód  
Plac parafialny - Bukowińskie  
Centrum Kultury „Dom Ludowy”  
13:00 - 15:00 Występy zesp-  
tów regionalnych z terenu gminy  
Bukowina Tatrzańsk; gość specjalny  
Festiwalu Zespół Hkud Petar Zrinski  
z Chorwacji  
Scena przed Bukowińskim Centrum  
Kultury „Dom Ludowy”  
16:00 Oficjalne ogłoszenie wyników  
58. Sabatowych Bajań, wręczenie  
dyplomów i nagród. Bukowińskie  
Centrum Kultury „Dom Ludowy”

### WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE:

#### 10-14 LIPCA

- 10:00 - 20:00 Ogólnopolska Wystawa  
Twórczości Ludowej. Bukowińskie  
Centrum Kultury „Dom Ludowy”

#### 11-13 LIPCA

- 11:00-16:00 Bajaniowe Śpasy  
- zajęcia plastyczne dla dzieci  
prowadzone przez twórców ludowych.  
Bukowińskie Centrum Kultury „Dom  
Ludowy”

#### 13 LIPCA

- 10:00-14:00 Rodzinne Zawody  
Strzeleckie „O Sabatową Flintę”,  
wystawa broni kolekcjonerskiej  
Teren pod Termami BUKOVINA

#### 14 LIPCA

- Od 10:00 Wycieczka terenowa  
„Śladami zbójników ku Niebieskiej  
Dolinie”. Zbiórka pod Bukowińskim  
Centrum Kultury „Dom Ludowy”



**Doskonała lokalizacja,  
przytulne wnętrza i dbałość  
o każdy szczegół.**

Jesteśmy 5 minut piechotą od  
Krupówek i zaledwie 3 minuty od  
najbliższej restauracji oferującej  
pyszne śniadania.

**Merynos Aparthotel**  
**ul. Partyzantów 6, Zakopane**  
**telefon: +48 602 833 111**  
**www.merynos.eu**





# ZAKOPIANSKI SPACEROWNIK

## Spacer ulicą hrabiego kochającego Zakopane

Spacer ulicą hrabiego Władysława Zamoyskiego to nasza propozycja na lipcowe słoneczne dni! Znajdziecie na niej ciekawe miejsca ze śladami powojennej sztuki Zakopanego, piękne wille w stylu zakopiańskim z nietuzinkową historią oraz galerię, którą uwielbiają wszyscy miłośnicy sztuki podhalańskiej. Ruszajmy więc!

Ślady powojennej sztuki Zakopanego Spacer rozpoczynamy na skrzyżowaniu ulicy Zamoyskiego z ulicą Kazimierza Przerwy-Tetmajera. Już w tym miejscu warto zwrócić uwagę na budynek dawnej restauracji Wierchy, na elewacji którego znajdziecie interesujący neon oraz „kocią” mozaikę projektu Barbary



*Cristina*  
Ristorante & Pizzeria

**TRADYCYJNA KUCHNIA WŁOSKA**

pizza z pieca opalanego drewnem · makarony · owoce morza

Plac Niepodległości 7, Zakopane • Tel.: 662 822 882 • [www.cristina.pl](http://www.cristina.pl)



Gawdzik-Brzozowskiej. Natomiast we wnętrzach restauracji Watra - zlokalizowanej po drugiej stronie ulicy - godny uwagi jest witraż z harnasiami autorstwa Kazimierza Fajkosza.

### Niemi świadkowie przyjaźni

Idąc w górę ulicy Zamoyskiego z pewnością zauważycie Regionalny Bar Mleczny. To nie tylko miejsce, w którym często stołują się turyści przybywający do Zakopanego, ale również budynek, w którym w dwudziestolecie międzywojennym mieszkał Rafał Malczewski - jeden z najstynniejszych malarzy Tatr. Tuż obok - w willi Olma - przez kilka lat mieszkał jego bardzo bliski przyjaciel - Stanisław Ignacy Witkiewicz - słynny Witkacy, z którym połączyła go miłość do sztuki, teatru oraz życie w cieniu stawy ich ojców.

### Galeria Sztuki w willi Oksza

Pod adresem Zamoyskiego 25 mieści się jedna z najpiękniejszych willi w stylu zakopiańskim. To trzecia z kolei - po willi Koliba i willi Pepita - willa zaprojektowana przez Stanisława Witkiewicza w stylu aspirującym do stylu narodowego. Aktualnie znajduje się w niej Galeria Sztuki będąca filią Muzeum Tatrzańskiego, gdzie polecamy Wam odwiedzić stałą wystawę sztuki zakopiańskiej XX wieku oraz wystawę czasową „Pierwsze rzeczy” opowiadającą o tradycyjnym dawnym ubiorze ludowym z okolic Czorsztyna.

### Peretki ulicy Zamoyskiego

Spacerując dalej zajrzycie koniecznie do Kościoła Świętego Krzyża, w którym musicie zobaczyć krzyż nad ołtarzem wykonany przez wybitnego zakopiańskiego rzeźbiarza Henryka Burzca. Zatrzymajcie się też na chwilę przy willi Sienkiewiczówka, w której Henryk Sienkiewicz podobno napisał drugą część „Krzyżaków” oraz przy pięknie wyremontowanej willi Elżbiecina niegdyś należącej do Wojciecha Korfantego.

### Dziedzictwo Chatubińskich

Powoli kończąc nasz spacer docieramy do ulicy Tytusa Chatubińskiego. Po lewej stronie z pewnością zauważycie bujny las pełen buków i świerków. To Las Chatubińskich - jedyny w Polsce rezerwat na terenie prywatnym. Należy do potomków doktora Tytusa Chatubińskiego, którego pomnik - wraz z Sabatą - z pewnością zauważycie na końcu ulicy Zamoyskiego. Został on zaprojektowany przez samego Stanisława Witkiewicza i upamiętnia te dwie niezwykle ważne dla historii Zakopanego postacie.

Spacerując dalej możecie skrócić w prawo i kierować się do zakopiańskich Kuźnic bądź zejść w dół ulicy Chatubińskiego po drodze mijając między innymi nowootwartą filię Muzeum Tatrzańskiego - Muzeum Palace.

**KUCHNIA Z PASJĄ**

odkryj nasze nowe menu kuchni europejskiej i azjatyckiej

Plac Niepodległości 7, Zakopane • Tel.: 662 833 833 • drukarniasmakucristina.pl



# Borowinowe kosmetyki spod znaku borsuka



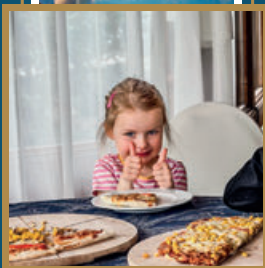
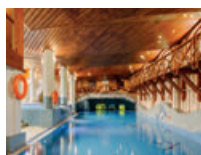
Więcej o Meles Natural Cosmetics:

  [meles.me](https://meles.me)

Borowina - często nazywana „czarnym złotem” - z torfowiska Puścizna Wielka nieopodal Czarnego Dunajca jest sekretem kosmetyków marki Meles Natural Cosmetics, którą stworzyli wspólnie Karolina Morawa i Michał Zwijacz.

Od 4 kwietnia pod adresem Kościuszki 17 działa ich pierwszy sklep, w którym możecie kupić borowinowe kosmetyki, które posiadają nie tylko oczyszczające, ale i lecznicze właściwości. Na półkach sklepu Meles znajdziecie między innymi żele i pianki do mycia twarzy, płyny micelarne czy sera wodne, a także boxy prezentowe. Kosmetyki spod znaku zamieszkującego torfowiska borsuka, od którego pochodzi nazwa marki (łac. meles meles), bazują na składnikach pochodzenia naturalnego i tworzone są z troską o środowisko. Koniecznie poznajcie borowinową moc produktów Meles!

**JEDEN HOTEL**  
*wiele atrakcji!*



[www.hotelbelvedere.pl](http://www.hotelbelvedere.pl)



ZESKANUJ

I SPRAWDŹ






KAWIARNIA • NA DACHU • KARCZMA

## *Najlepsza widokowa restauracja w Zakopanem*

Skosztujesz u nas kuchni europejskiej i regionalnej. W karcie znajdują się propozycje na śniadanie, lunch, obiad oraz deser, mamy też wyjątkowe rzemieślnicze piwa o góralskim charakterze – sakramencko dobre!

Krupówki 40, Zakopane, tel.: 538 415 119  
[www.goralskibrowar.com](http://www.goralskibrowar.com)



 gooral\_zakolove

# TATRY. Wielkoformatowo

Gazda-filozof, zakopiańczyk, artysta. Kultowa postać polskiej sceny snowboardowej i deskorolkowej. Światowej klasy fotograf. Kundera obiektywu. Marek Kowalski to człowiek nietuzinkowy, znany z docenianego na świecie talentu, ale też swojej charyzmy. Wraca pod Tatry z wystawą, która ma na celu pokazać je z innej perspektywy.

Marek Kowalski to utalentowany fotograf, który odnosi wiele sukcesów w pracy ze znanymi markami, artystami i sportowcami. Choć nie są mu obce najnowsze zdobycze techniki, sięga też często po urządzenia klasyczne, częściej

spotykane z muzeach niż studio. Na zakopiańskiej wystawie zaprezentuje czarno-białe fotografie analogowe, które powstały przy użyciu techniki wielkoformatowego aparatu Gibellini 8x10. Tym urządzeniem i odpowiednim dobraniem kadru, autor starał się uchwycić wyjątkową atmosferę tatrzańskich widoków, oddając ich majestat i charakter. Jak mu się to udało? Oceńcie sami!

Wystawę można zobaczyć w wido-kowej kawiarni STRH przy ulicy Krupówki 4A. Prace można oglądać delektując się przy okazji specjami znanego i lubianego miejsca.



**STRH**  
BISTRO ART CAFE

Krupówki 4a  
Zakopane  
538 439 130  
[www.strh.pl](http://www.strh.pl)



**NOWY TARG  
SKYDIVE**



# SKOKI

**SPADOCHRONOWE**

**DLA KAŻDEGO**

**LOTNISKO NOWY TARG**

**+48 501 061 098**

**[www.skoczek.eu](http://www.skoczek.eu)**



fot. Pietruszka - fotografia kulinarna



**MUZEUM  
OSCYPKA  
ZAKOPANE**



**SKLEP Z ORYGINALNYMI  
SERAMI GÓRALSKIMI**

**POKAZY WYROBU OSCYPKA**  
codziennie o godz. 12.00 i 16.00

Ograniczona ilość miejsc!

Kup bilety online lub telefonicznie zarezerwuj miejsce

Muzeum Oscypka • ul. Jagiellońska 28, Zakopane  
Tel. +48 888 92 05 06 • [www.muzeumoscypka.pl](http://www.muzeumoscypka.pl)



# Pieczone młode ziemniaki z parmezanem i oliwą

Na młode ziemniaki czekam przez cały rok. Są jednym z moich ulubionych smaków dzieciństwa - w połączeniu ze zsiadłym mlekiem, sadzonym jajkiem i garścią świeżego kopru tworzą smak, który pamiętam do dziś.

Są również warzywem, które można przyrządzić na wiele przepysznych sposobów poświęcając na to zaledwie chwilę czasu. Dzisiaj przychodzę do Was z takim właśnie przepisem - prostym, szybkim, z produktów, które zapewne macie w domu. Jego przygotowanie zajmie Wam nie więcej niż pół godziny - zatem jest to przepis idealny na lipcowe ciepłe dni, kiedy nie chcemy spędzać zbyt wiele czasu na gotowaniu, za to korzystamy z pięknej pogody spacerując, odkrywając nowe miejsca czy wypoczywając w ulubiony sposób. Przyrządźmy więc wspólnie przepyszne pieczone młode ziemniaki z parmezanem i oliwą!

## Potrzebne będą:

- 1kg młodych drobnych ziemniaków
- 100ml oliwy extra virgin

- 150g parmezanu
- Szczypiorek
- Sól
- Pieprz

## Działamy!

Piekarnik nastaw na 200 stopni. Umyj dokładnie ziemniaki oczyszczając je z ziemi, ciemnych oczek i łuszczej się skórki. Przetóż do garnka, zalej zimną wodą i posól. Zagotuj, a następnie zmniejsz ogień - gotuj tak młode ziemniaki przez około 15 minut. Następnie odcedź je i przetóż na blaszkę do pieczenia. Ugotowane ziemniaki przyciśnij spodem garnka tak, aby delikatnie popękały. Skrop je obficie oliwą oraz przypraw solą i pieprzem. Wstaw do nagrzanego piekarnika i piecz w temperaturze 200 stopni przez 18 minut. Upieczone ziemniaki posyp dużą ilością parmezanu, skrop je jeszcze raz oliwą i posyp posiekanym szczypiorkiem.

Bon appétit!  
Sławek Kardaś



BUBUJA  
bistro

## Zmieniamy adres!

Bubuja jest w trakcie przeprowadzki - przenosimy się pod adres Piaseckiego 1, gdzie zaprosimy Was w II połowie lipca 2024.

Śledźcie nas online, żeby nie przegapić terminu ponownego otwarcia!

Do zobaczenia!  
Sławek Kardaś z Zespołem Bubuja Bistro  
tel.: +48 608 203 200 · [www.bubuja.pl](http://www.bubuja.pl)


**KINO SOKÓŁ**  
 DIGITAL 3D THEATER

Nowoczesne kino korzystające z technologii Digital 3d Theatre, gdzie zobaczysz największe filmowe hity.

05.07 – 01.08

**Gru i Minionki: Pod przykrywką** – premiera, reż. Chris Renaud – animacja/komedia, USA; 95'

05 – 11.07



**Ciche miejsce. Dzień pierwszy**, reż. Michael Sarnoski – horror/sci-fi, USA; 100'

12 – 17.07



**Horyzont. Rozdział 1**, reż. Kevin Costner – western, USA; 180'

19 – 25.07

**W głowie się nie mieści 2**, reż. Kelsey Mann – animacja, USA; 96'

18.07 – 01.08

**Twisters** – premiera, reż. Lee Isaac Chung – katastroficzny, USA; 122'

26.07 – 01.08

**Deadpool & Wolverine** – premiera, reż. Shawn Levy – komedia/akcja, USA; 127'

*Kino Miejsce*

Wyjątkowe kino studyjne, w którym zobaczysz rzadko widywane na dużym ekranie niezależne filmy.

5-7.07, 11.07

**Arka Noego. Ahoj przygodo**, reż. Alois di Leo – animacja, Brazylia; 96'  
**Perfect Days**, reż. Wim Wenders – dramat, Japonia; 123'  
**Obudź się**, reż. Filip Dzierżawski – dramat, Polska; 75'

05-07.07, 11-14.07, 18.07

**Do granic**, reż. Alejandro Rojas – thriller, Hiszpania; 77'

12-14.07, 18.07

**Civil War** – wakacyjne powtórki, reż. Alex Garland – dramat, USA; 109'

12-14.07, 18-21.07, 25.07

**Mars Express. Świat, który nadejdzie** – premiera, reż. Jeremie Perin – thriller/sci-fi, Francja; 83'

12-14.07, 18-21.07, 25-28.07

**W głowie się nie mieści 2**, reż. Kelsey Mann – animacja, USA; 96'

19-21.07

**Wolni. Podróż do wnętrza**, reż. Santos Blanco – dokumentalny, Hiszpania; 108'

19-21.07, 26-28.07, 30.07-01.08

**Terapia dla par**, reż. Gerardo Herrero – dramat/komedia, Hiszpania; 93'

25.07

**Krótką historią polskiego kina: Na wylot**, reż. Grzegorz Królikiewicz, 71'

Kino Sokół, ul. Orkana 2

Kino Miejsce, ul. Orkana 2



**196 88**

**602 822 666**

[www.taxizakopane.pl](http://www.taxizakopane.pl)

TAXI 4-, 6-, 8-OSOBOWE, BUSY I AUTOBUSY

pobierz bezpłatną aplikację ► Google Play



# LA CASABLANCA

## SILK ROAD CUISINE

A unique and fascinating culinary journey that has been passed down from ancient times. It is a fusion of ingredients, cooking techniques and flavors from different countries and cultures that once thrived along the legendary Silk Road Trade route. Silk Road Cuisine is not only a way of cooking, but also a way of life.

**INDIAN SUSHI ASIAN**  
**SHISHA ARABIC**



**COCKTAILS**



**Opening in July**

**NOWOTARSKA 19, ZAKOPANE**

**INDIANTASTE**  
Restauracja Indyjska

Nowotarska 79  
Zakopane  
797 345 000

# MARILOR

*Restauracja*



*Polecamy  
sezonowe menu*

Rezerwacja stolików: +48 18 200 06 80

Zapraszamy codziennie od 13:00 – 22:00

**Smacznego!**

ul. Kościuszki 18, Zakopane